



1. ما هي المادة الظليلة الميؤدنة؟

يستخدم إجراء التصوير الطبي الذي طلب منك الطبيب القيام به 'مادة ظليلة' (تباينية) ميؤدنة أو معالجة باليود (كان يُطلق عليها صبغة الأشعة السينية (X-Ray). هذه المادة الظليلة هي عبارة عن سائل لا لون له ويحتوي على اليود. تُحقن هذه المادة الظليلة في مجرى دمك للتمكين من رؤية أعضائك بوضوح أكثر بواسطة الأشعة السينية. إن المادة الظليلة ليست صبغة، فهي لا تلطخ جسمك من الداخل. وطبيبك بحاجة إلى استخدام هذه المادة الظليلة ليتمكن من الحصول على كافة المعلومات الضرورية للتشخيص. يجب قراءة نشرة المعلومات هذه جنباً إلى جنب مع نشرة المعلومات الخاصة بالإجراء الذي تم تحديده لك (إذا لم تكن لديك نشرة المعلومات يرجى طلب نسخة).

2. أثناء الإجراء

عند حقنك بالمادة الظليلة قد تشعر بما يلي:

- إحساس بدفء شديد أو 'توهج' في جسمك، قد يجعلك أيضاً تعتقد بأنك تبولت. لن تبول - إنه مجرد إحساس.
- قد تشعر أيضاً بمذاق معدني أو رائحة معدنية. يستمر ذلك عادة أقل من دقيقة.

3. بعد الفحص

يُصح بشرب ٢-٤ أكواب من الماء بعد هذا الإجراء ليخلص جسمك من المادة الظليلة. لا تؤثر المادة الظليلة على قدرتك على ممارسة أنشطتك الاعتيادية، فمن المفترض أن تتمكن من الاستمرار في يومك كالمعتاد.

4. إجراءات وقائية

المادة الظليلة ليست مناسبة لبعض الأشخاص، وبالتالي ستطرح عليك بعض الأسئلة قبل حقنك بها. ستتمكن أجبوتك الموظف من تحديد أية عوامل اختطار قد تصيبك. يرجى إعلام الموظف إذا كنت حاملاً أو تشكين بأنك حامل أو إذا كنت مرضعة.

وظيفة الكلى

يتخلص جسمك من المادة الظليلة عبر كليتيك من خلال البول. فمن السهل التخلص منها خارج الجسم بالنسبة للأشخاص الذين يتمتعون بكلىة طبيعية. إن إعطاء مادة ظليلة لأشخاص يعانون من ضعف في الكليتين (ضعف كلوي) قد يتسبب في المزيد من الضرر للكلى، مما قد يؤدي بدوره إلى توقف عمل الكليتين بشكل تام (فشل كلوي حاد). قد يُطلب منك إجراء فحص بسيط للدم لمعرفة مستوى عمل الكلى لديك.

التفاعلات الدوائية بالنسبة لمرضى السكري - ميتفورمين (Metformin)

(أسماء أدوية أخرى: أفاندامت 'Avandamet'، دايابكس 'Diabex'، دايافورمين 'Diaformin'، فورميت 'Formet'، جلوكوهيكسال 'Glucohexal'، جلوكوميت 'Glocomet'، غلوكوفاج 'Glucophage'، جلوكوفانس 'Glucovance'، ميتفوربيل 'Metforbell')

إذا أصيبت الكلى بتلف بسبب المادة الظليلة، قد لا تتمكن من التخلص من ميتفورمين 'Metformin' الموجود في الجسم. إن التوقف لوقت قصير عن تعاطي الميتفورمين عند استخدام المادة الظليلة يعدُّ أكثر أمناً. سيُعلمك الموظف متى عليك التوقف عن تناول الميتفورمين ومتى يمكنك تناوله مرة أخرى.

اتصل بطبيبك العام لمراقبة مستوى السكر لديك إذا طلب منك إيقاف الميتفورمين.

5. ما هي مخاطر المادة الظليلة الميؤدنة؟

قد تشمل المخاطر والمضاعفات المصاحبة لهذه الحقنة ما يلي، ولكنها لا تقتصر على ذلك.

تشمل المخاطر والمضاعفات الشائعة:

- لا يوجد أية مخاطر شائعة معروفة.

تشمل المخاطر والمضاعفات الأقل شيوعاً:

- قد تتسرب المادة الظليلة خارج الأوعية الدموية، تحت الجلد، إلى الأنسجة. وقد يتطلب ذلك علاجاً. وفي حالات نادرة جداً، قد يتم اللجوء إلى عملية جراحية إذا ما تفسخ / تحلل الجلد.
- يحدث الفشل الكلوي الحاد عندما تتوقف إحدى كليتيك أو كليتهما عن العمل فجأة. قد يستمر الفشل الكلوي لعدة أيام أو أسابيع. وقد تستغرق الكليتان وقتاً طويلاً قبل أن تعودا إلى مستواهما السابق من العمل، وقد تحتاج إلى دليزة (غسيل كلوي) لتصفية دمك أثناء تلك الفترة. هناك خطر في أن تتعرض كليتك لتلف دائم. للتقليل من هذا الخطر سيتم إعطاؤك أقل جرعة ممكنة من المادة الظليلة.
- قد يتعذر إعطاء الحقنة نتيجة لأسباب طبية و/أو فنية.

تشمل المخاطر والمضاعفات النادرة:

- حدوث رد فعل أرجي (حساسية) خلال الساعة الأولى، وغالبا ما يحدث ذلك في الدقائق الخمس الأولى. لوحظ بأن ردود الفعل المتأخرة قد تحدث خلال فترة تصل إلى إسبوع بعد الحقنة.
- ملحوظة: لا تعني الحساسية من أدوية اليود الموضعية و/أو الأطعمة البحرية بالضرورة حساسية من المادة الظليلة الميؤدنة.

تفاوت ردود الفعل بين:

- خفيفة - الشرى و التعرق والعطس والسعال والغثيان.
- متوسطة - انتشار واسع للشرى وصداع وتورم الوجه والتقيؤ وضيق النفس.
- حادة - ردود الفعل الحادة نادرة ولكنها تشمل: خفقان في القلب قد يهدد الحياة، انخفاض شديد في ضغط الدم، ورم الحلق، تشنجات و/أو سكتة قلبية.
- الوفاة نتيجة لاستخدام المادة الظليلة الميؤدنة أمر نادر جداً.

6. ما هي إجراءات السلامة عند مغادرتك للمستشفى؟

توجّه إلى أقرب قسم للحوادث والطوارئ أو إلى الطبيب العام إذا شعرت بالتوعك.



**Queensland
Government**

PATIENT INFORMATION SHEET ONLY

NO DOCUMENTED CONSENT REQUIRED

Unless patient is renal impaired

If a documented consent is required
Interpreter Services *must* be accessed